

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
2. Oktober 2003 (02.10.2003)

PCT

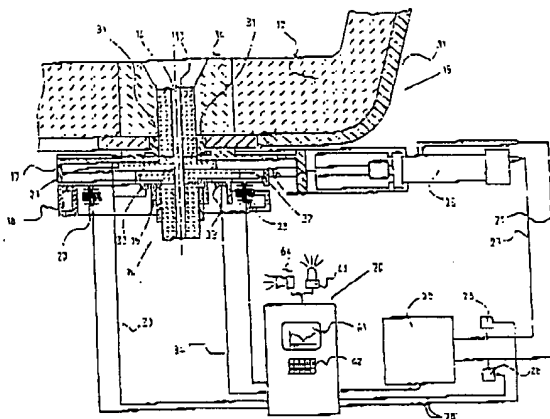
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 03/080274 A1

- (51) Internationale Patentklassifikation: B22D 41/22, 41/38, 41/28 (72) Erfinder; und (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): GERBER, Pierre [CH/CH]; Zur Brunnenstube 2, CH-8914 Aegst am Albis (CH), BASLER, Urs [CH/CH]; Brühlstrasse 6c, CH-6415 Arth (CH).
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP03/03006
- (22) Internationales Anmeldedatum: 22. März 2003 (22.03.2003) (74) Anwalt: LUCHS, Willi; c/o Stopinc Aktiengesellschaft, Bösch 83a, CH-6331 Hünenberg (CH).
- (25) Einreichungssprache: Deutsch
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch (81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.
- (30) Angaben zur Priorität: 0513/02 25. März 2002 (25.03.2002) CH
- (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): STOPINC AKTIENGESELLSCHAFT [CH/CH]; Dipl.-Ing. Willi Luchs, Bösch 83a, CH-6331 Hünenberg (CH).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: METHOD FOR OPERATING A SLIDING GATE, AND SLIDING GATE

(54) Bezeichnung: VERFAHREN ZUM BETRIEB EINES SCHIEBEVERSCHLUSSES SOWIE SCHIEBEVERSCHLUSS



(57) Abstract: The invention relates to a method for operating a sliding gate for metallurgical vessels in which the sliding gate (10) has at least two fire-resistant gate plates (21, 22), which can be tensioned against one another and which are each arranged inside a respective housing part (17, 19) in a manner that enables them to slide relative to one another. Spring elements (23) are provided in at least one of the housing parts (17, 19) in order to tension the gate plates (21, 22). One gate plate (22) can, with its housing part (19), be slid into a closed or open position by means of a drive element. An offline and/or online diagnosis of the operating state is carried out, in particular, in the area of the gate plates (21, 22, 41, 42) during which one or more variables with regard to dimensions, temperatures, pressures and/or forces are measured at the sliding gate (10, 40) and are evaluated directly or while including additional relevant process parameters in order to be able to locate it during the operating state and, therefore, during an additional use of the sliding gate (10). Interruptions can be largely prevented as a result.

(57) Zusammenfassung: Es ist ein Verfahren zum Betrieb eines Schiebeverschlusses für metallurgische Gefässe vorgesehen, bei dem der Schiebeverschluss (10) wenigstens zwei gegeneinander verspannbare feuerfeste Verschlussplatten (21, 22) aufweist, welche jeweils in einem Gehäuseteil (17, 19) gegeneinander verschiebbar angeordnet sind. Für die Verspannung der

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

BEST AVAILABLE COPY

ATTACHMENT B